KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e mei 1971 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen ter voldoening aan de richtlijn van 16 december 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Economische Gemeenschap betreffende de wijze waarop de vrijheid van vestiging in de met de landbouw en tuinbouw samenhangende werkzaamheden anders dan in loondienst wordt verwezenlijkt", heeft de 4e juni 1971 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 25 mai 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures d'application de la directive du 16 décembre 1970 du Conseil des Ministres de la Communauté économique européenne, fixant les modalités de réalisation de la liberté d'établissement dans les activités non salarieés annexes de l'agriculture et de l'horticulture", a donné le 4 juin 1971 l'avis suivant :

Het ontwerp-besluit strekt ertoe maatregelen te treffen ter voldoening aan de richtlijn van 16 december 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Economische Geneenschap betreffende de wijze waarop de vrijheid van vestiging in de met de landbouw en tuinbouw samenhangende werkzaamheden anders dan in loondienst wordt verwezenlijkt.

Volgens de rubrieken a tot en met i van artikel 2 van de richtlijn en van de aan de richtlijn gevoegde bijlage, zijn er negen soorten activiteiten die met de landbouw en tuinbouw samenhangen.

De onder deze rubrieken opgesomde handelingen zijn echter slechts als voorbeeld bedoeld.

Ter wille van de overzichtelijkheid ware het geraden in het ontwerp bij de indeling van de bijlage de litterae te bezigen die in de richtlijn zelf worden gebruikt.

De bijlage der richtlijn begint met een inleidende zin die in het ontwerp ontbreekt, maar als volgt zou kunnen gesteld worden : "Met land- en tuinbouw samenhangende activiteiten die onder de toepassing van dit besluit vallen".

Onder de eerste rubriek, namelijk "Technische hulp", dient men te schrijven :

"...
"...
"- de aankoop, de <u>installatie</u> en het gebruik van produktiemiddelen,".

L'arrêté projeté a pour objet d'édicter des mesures de mise en oeuvre de la directive du Conseil des Ministres de la Communauté économique européenne du 16 décembre 1970 fixant les modalités de réalisation de la liberté d'établissement dans les activités non salariées annexes de l'agriculture et de l'horticulture.

Suivant les rubriques a à i inclus de l'article 2 de la directive et de son annexe, il y a neuf sortes d'activités annexes de l'agriculture et de l'horticulture.

Les activités énumérées sous ces rubriques ne le sont toutefois qu'à titre exemplatif.

Dans l'intérêt de la vue d'ensemble, il y aurait lieu de diviser l'annexe en litteras de la même manière que la directive.

L'annexe de la directive débute par une phrase liminaire qui fait défaut dans le projet mais qui pourrait se lire ainsi : "Activités annexes de l'agriculture et de l'horticulture auxquelles s'applique le présent arrêté".

Dans la version néerlandaise de la première rubrique :"Technische hulp", il convient d'écrire :

" ...

"...

"- de aankoop, de installatie en het gebruik van produktiemiddelen,".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. ADRIAENS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut de l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.